

疫苗資訊聲明

肺炎球菌多糖疫苗 (PPSV23): 須知事項

Many Vaccine Information Statements are available in Traditional Chinese and other languages. See www.immunize.org/vis

許多疫苗資訊聲明有繁體中文及其他語言版本。請見 www.immunize.org/vis

1 為何要接種疫苗？

肺炎球菌多糖疫苗 (PPSV23) 可以預防肺炎球菌疾病。

肺炎球菌疾病是由肺炎球菌引起的任何疾病。這些細菌可引起包括肺炎在內的多種疾病，而肺炎是一種肺部感染。肺炎球菌是引發肺炎的最常見原因之一。

除肺炎外，肺炎球菌還可引起：

- 耳部感染
- 鼻竇感染
- 腦膜炎 (腦膜及脊髓膜的組織發生感染)
- 菌血症 (血液感染)

任何人都有可能患上肺炎球菌疾病，但 2 歲以下的兒童、患有特定疾病的人士、65 歲或以上的長者以及吸煙者風險最高。

大多數肺炎球菌感染為輕度感染。但是，有些感染可能會導致長期問題，例如腦損傷或聽力受損。由肺炎球菌疾病引發的腦膜炎、菌血症和肺炎可能致命。

2 PPSV23

PPSV23 可防范 23 種會引起肺炎球菌疾病的細菌。

建議以下人士接種 PPSV23：

- 所有 65 歲或以上的成人，
- 任何 2 歲或以上，因患有某些疾病而可能加大肺炎球菌疾病風險的患者。

大部分人只需接種一劑 PPSV23。對於某些高風險人群，建議接種第二劑 PPSV23 和另一種稱為 PCV13 的肺炎球菌疫苗。您的醫護人員可為您提供更多資訊。

65 歲或以上人士應接種一劑 PPSV23，即使他們在年齡達到 65 歲之前已接種過該疫苗一劑或多劑。

3 與您的醫護人員討論

者符合下列情形，請告知提供疫苗的醫護人員：

- 曾在接種 PPSV23 後發生過敏反應，或曾發生任何嚴重、危及生命的過敏。

在某些情況下，醫護人員可能會決定將 PPSV23 疫苗延遲到之後的就診再接種。

患有輕微疾病 (例如感冒) 的人士也許適宜接種。患有中度或重度疾病的人士，通常應等到康復後再接種 PPSV23。

您的醫護人員可為您提供更多資訊。



4 疫苗反應風險

- 接種 PPSV23 後，有可能在打針的部位出現發紅或疼痛、感到疲倦、發燒或肌肉酸痛。

在接受任何醫療程序(包括接種疫苗)後有時會出現暈厥。如果您感到眩暈、視力生變或出現耳鳴，請告訴醫護人員。

就像任何藥物一樣，疫苗也有很微小的機會造成嚴重過敏反應、其他嚴重傷害或死亡。

5 如果出現嚴重問題，該怎麼辦？

過敏反應可能在接種疫苗的人士離開診所後發生。如果您觀察到嚴重過敏反應的徵象(蕁麻疹、臉部及喉嚨腫脹、呼吸困難、心跳加快、眩暈或虛弱)，請撥打 9-1-1 並將患者送往最近的醫院。

如有其他徵象引起了您的顧慮，請致電您的醫護人員。

應將不良反應報告給 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (疫苗不良事件報告系統)。您的醫護人員通常會提交此報告，或者您也可以自己提交。請瀏覽 VAERS 網站於 www.vaers.hhs.gov 或撥打 1-800-822-7967。VAERS 僅用於報告反應，而 VAERS 的工作人員不會提供醫療建議。

6 如何獲知更詳細資訊？

- 請詢問您的醫護人員。
- 請致電當地或州衛生局。
- 聯絡 Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (疾病控制和預防中心)：
 - 撥打 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
 - 瀏覽 CDC 網站：www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement
PPSV23 Vaccine
Traditional Chinese



Office use only

10/30/2019